Управління СБУ
по Сумській області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 782

Фильтрационное

ДЕЛО

№ 43355

Волович
Мария
Николаевна

Начато 28 декабря 1946 г.
Окончено 12 июня 1955 г.
На 9 листах

Управління СБУ
по Сумській області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 782

...ения атомной энергии. О них говорил представитель Советского Союза тов. А. Громыко на заседании комиссии в Хантер-колледже. «Один путь — использование этого открытия в целях производства средств массового истребления. Другой путь — использование его для блага человечества».

У острова Бикини был продемонстрирован первый путь. Атомная энергия была вновь показана здесь, как средство истребления, а не созидания, как орудие войны, а не прогресса и культуры.

Грандиозное представление, организованное с таким размахом и затратой огромных средств морским министерством США, должно было выяснить, как говорилось в официальных сообщениях, действие атомной бомбы на военно-морские суда и транспорты. Но в дни, когда народы озабочены созиданием прочного мира и безопасности, взрыв на острове Бикини приобрел особое звучание. Он прозвучал приятной музыкой только для слуха тех гибридов дипломатии и шантажа, которые пополняют сейчас ряды пропагандистов новой войны и требуют заменить мирное сотрудничество держав так называемой «атомной дипломатией».

Бикини — коралловый остров, атолл, входящий в группу Маршальских остро-

...чали рассеиваться радиоактивные облака, и перед наблюдателями с самолетов предстала картина, далеко не оправдавшая предположений организаторов испытания и глубоко разочаровавшая любителей сенсационных происшествий.

Как выяснилось, атомная бомба потопила лишь пять мишеней — 4 грузовых судна, 2 миноносца и лишь один крейсер. Она серьезно повредила 6 военных кораблей и причинила небольшие повреждения 25 кораблям. Остальные 37 мишеней совершенно не испытали на себе действия взрыва.

Иностранная пресса отмечает, что эти результаты «опыта» у острова Бикини оказались несколько неожиданными для экспансионистских кругов Америки, видевших в атомной бомбе свою главную козырную карту. «Им кажется теперь, — пишет французская газета «Либерасьон», — что эту карту плохо разыграли».

Что же касается газет, обслуживающих экспансионистские круги США, то они выражают плохо скрываемое разочарование. Они ожидали большого эффекта от помпезного спектакля под общей режиссурой вице-адмирала Бленди. Они рассчитывали, что этот спектакль окажет определенное воздействие на международные отношения и укрепит внешнеполитические позиции приверженцев «атомной дипломатии», мечтающих диктовать миру свою волю. Такие тенденции отнюдь не в состоянии увеличить международный престиж страны, владеющей секретом атомной бомбы.

Результаты взрыва на острове Бикини несколько смутили американские газеты, не скупившиеся до 1 июля на воинственные угрозы. Оказалось, что атомная бомба далеко не стерла с лица земли то, что находилось в радиусе ее действия. Уцелели пальмы на берегу. Находившиеся на борту кораблей козы продолжали мирно жевать сено. Сторонники «атомной дипломатии» рассчитывали на иной эффект.

Иностранная пресса, обеспокоенная ростом экспансионистских настроений в определенных политических кругах США, осудила столь несвоевременный спектакль на острове Бикини весьма критическими рецензиями.

Организаторы «опыта» у Бикини подчеркнули лишь, что они стремятся закрепить свое монопольное положение в области производства атомного оружия и готовы попрежнему препятствовать нормальному научному сотрудничеству между государствами в области применения атомной энергии в целях культуры и прогресса.

производства
ванного на
гия в целях
проект отве
вечества. Эт
никакими в

«Невольно
пишет фра
рер», — чт
хотели запу
жения можн
многих орга
черкивающи
Хантер-колле

Взрыв у
как предпол
морскую во
чуть ли не
волну трево
ра.

Эту трево
общественно
вердивший
намеченных
бы на остро
риканском
большинство
атомной бом

БФ 01822.

Адрес редакции: гор. Киев, ул. Коцюбинского, № 7. Телефоны 4-30-63, 4

энергию

ласов, на-

ЯБКО.

ОЗАХ

равды Ук-
области в
вые и гид-
очки Ильк-
м. Кирова,
й шлях»,
ва, Золото-
тих колхо-
шнем году.
строй де-
ций, строи-

ификации
едприятия
рома, на-
обин, Кар-
Полтав-
оды — 5
шиностроп-
ков и т. д.

Евгения Григорьевна решила на полагающиеся ей деньги купить телочку: «Вырастет, молочко будет для детишек». И пошла получать деньги.

— Неужели вы хотите получить сразу все деньги?! — ужаснулся зав. райсберкассой тов. Федоров. — Да ведь это что-то вроде растранжиривания государственных средств.

Евгения Григорьевна несколько опешила:

— Мне бы телушку купить...

— Телушку? — ахнул Федоров. — Да вы, чего доброго, в следующий раз стадо коров решите купить, что вы! Интересы сберкассы превыше всего. Денежки ваши мы зачислим, как вклад, выдадим вам книжечку, и вы будете к нам ходить и по книжечке получать деньги.

Радостное настроение Евгении Григорьевны сразу померкло: надежда приобрести телушку «велела кланяться».

— А почему же написано «единовременное»? — спросила она упавшим голосом.

— Не давать, а продать немного, — растерялась мать, — для малюток.

— Есть квас, да не для вас, — лихо отпарировал тов. Гладкий.

«Окруженная заботой», гр. Щербина пришла в райисполком с жалобой. Пришли и другие многодетные матери. У них то же горе.

— Почему вы не выплачиваете многодетным матерям единовременное пособие сразу? — спрашиваем мы у заведующего райсберкассой тов. Федорова. Тот с видом оскорбленной невинности бросает удивленный взор на жалобщиц:

— Да ведь они же сами просят, умоляют, чтобы я выдавал частями! — восклицает он укоризненно.

— Ложь! — возмущаются матери.

А Щербина плачет и говорит:

— Брешет! Ей-богу, брешет.

М. ВОЙКО.

КУРОРТЫ НА ЛЬВОВЩИНЕ

ЛЬВОВ, 9 июля. **(Корр. «Правды Украины»).** На первом курорте, восстановленном на Львовщине после войны, — в Любень Великом уже лечатся и отдыхают сотни трудящихся. Любенский курорт славится своими целебными грязями типа Мацесты. 1 сентября начнет функционировать крупнейший на Украине курорт в Немирове. Здесь будут лечить желудочно-кишечные болезни и ревматизм.

Украины займут 50 тысяч гектаров.

Весной нынешнего года на Украину впервые было завезено 10 тысяч кустов крымской розы и 20 тысяч саженцев лаванды. Новые культуры хорошо привились в условиях украинского побережья Черного моря — в Софиевском опытном совхозе треста «Укрэфирмасло» (Измаильская область).

Таким образом Украина получает возможность производить розовое и лавандовое масло, отличающееся исключительно стойким нежным ароматом и высокоценными качествами. Намечается строительство специального завода в Софиевском совхозе.

МАЛОЙ СТАЛИНСКОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ — 10 ЛЕТ

ДНЕПРОПЕТРОВСК, 9 июля. **(Корр. «Правды Украины»).** Десять лет тому назад в Днепропетровске вступила в строй Малая Сталинская детская железная дорога. За это время детский «Голубой экспресс» прошел свыше 47 тысяч километров и перевез более 760 тысяч пассажиров.

Малая Сталинская — школа подготовки кадров для железнодорожного транспорта. Десятки бывших юных машинистов водят теперь тяжеловесные поезда по магистралям страны. Сейчас на Малой Сталинской обучается 250 школьников.

В день десятилетнего юбилея — 6 июля, в парке, где построена Малая Сталинская, состоялось большое гулянье школьников города.

223

Регистрационный лист

2 3.8.45 г.

на прошедшего регистрацию в лагере № 216 или СПП № —
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Краков (Германия).

1. Фамилия, имя, отчество	Воловик Мария Николаевна.
2. Год и место рождения 1924 г.	Сумская обл. Эсманский р-н. с. Студенок
3. Национальность украинка	4. Образование 9 классов.
5. Специальность	Не имеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	по месту рождения, училась в средней школе т. Эсман.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства	10/V 1943 г. Немцы насильно угнали на работу в Германии.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергалась.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержалась.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Службы не проходила, в Германии г. Вуперталь - Дальгаузен, работала на ф-ке „Гарт Токарни" с. 25/V 43 г по 15/IV 45 г. Английские войска передали совет. властям 2/VIII 45 г (в протоколе - американцы)
12. Какие отобраны документы при регистрации	Не имеет
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	мать: Воловик Анастасия, Федоров. сестра и два брата проживают по месту моего рождения
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Эсманский р-н с. Студенки

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Воловик

Регистрационный лист заполнил

подпись: Постникл

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: Петров

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Воловик
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря 30 августа 1945 г.

8

3

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Краков (Германия)

Видом на жительство служить не может

Действительно по «30» октября 1945 г.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Воловик Марии Николаевне
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1924 место рождения Сумской обл., Эсманского р-на, с. Студенок.

в том, что он по прибытии из г. Вупперталь (Германия) с „3" августа м-ца по «30» августа м-ца 1945 г. содержался в г. Краков 216 М проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл., Эсманский р-н с. Студенок.
(указать точный адрес)

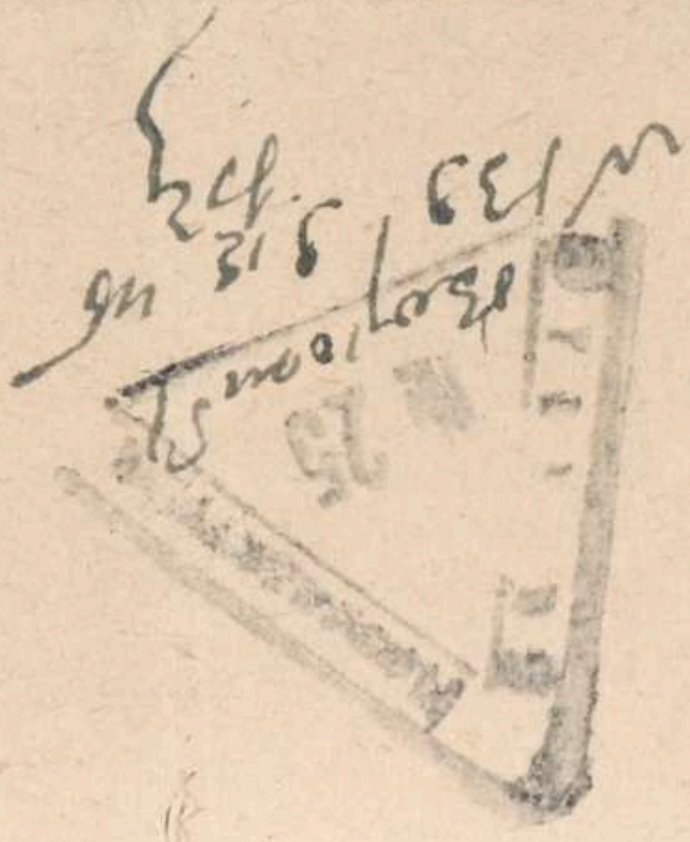
Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия НКВД СССР
ПЕЧАТЬ № 113

Н-к (Гончаренко)



Протокол допроса
1946 года Декабря 28 дня

Я, опер. уполномочений ур. Червоного ро. МВД. Чаус допросил гр-ку

Воловик Мария Николаевна 1923 года рождение, грамотная за 9 классов, б/п. учащаяся, украинка происхождение из крестьян средняков, гражданства с с с р. не замужняя уроженка и житель с. студенок Червоного р-на Сумской области не судимая. Воловик

За дачу ложных показаний предупреждена ст. 89 ук. усер.

Вопрос: Расскажите Воловик про свою трудовую деятельность до 1941 года.

Ответ: До 1941 года я проживала в селе студенок Червоного р-на сумской области одновременно училась в средней школе в селе Эсмань Червоного р-на сумской об.

Вопрос: когда и где вас окупировали немцы и чем ви занимались на акупированой территории.

Ответ: В 1941 году я проживала в селе студенок Червоного р-на сумской об. где и окупировали меня немцы, а при немцах работала в общине в с. студенке работала по наряду.

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах ви поехали в Германию.

Ответ. В 1943 году 10 мая меня под силой оружия староста села Косенко Павел отправил в Германию.

Воловик.

Вопрос: Когда и в какой город вас привезли в Германию и чем вы там занимались.

Ответ: 27 мая 1943 года меня привезли в город Вуперталь Германия и там я работала на текстильной фабрике где вырабатывали нитки,

Вопрос: Расскажите будучи вы в Германии вы подвергались каким-либо допросам, арестам, избиениям со стороны немецких властей.

Ответ: Подвергалась избиениям за то, что не хотели работать останавливали фабрику.

Вопрос: Кого вы знали будучи в Германии с предателей советской власти.

Ответ: фамилий я не помню но было много русских полицаев в Германии которые с нас издевались.

Вопрос: Расскажите когда где и какие войска вас освободили.

Ответ: В 1945 году 15 Апреля в городе Дальгаузен-Вупер нас освободили Американцы, три месяца нас держали Американцы в лагерях а потом отправили к русским в г. Краков Германия, 12 октября 1945 года я выехала с г. Кракова Германия нас отправили в советский союз, домой приехала 1945 года 12 ноября где и проживало до настоящего время, сейчас учус заочно в педтехнукуме. город Путавль. больше показать нимогу не чево за что и расписуюсь.

Валовик

Допросил опер. уполном. Чаус

УССР
Сумской области
ИСПОЛКОМ СТУДЕНЕЦКОГО
С/совета
депутатов трудящихся
Червоного района
6/14 1946 г.
№ 0804
с Студенок.

Справка – характеристика
Дана настоящая на гражданку
Воловик Марию Николаевну
в том что она действительно
житель с. Студенок Червоного р-н
Сумской обл. Рождения с 1923 г.
По происхождению из крестьян
колхозников. Родители до револю-
ции занимались с/хозяйством
Во время коллективизации вступили
в колхоз 1929 г. В период окупации
немцев семья проживала на территории
с. Студенок. Работала в с/хозяйстве. В полиции
и жандармерах никто не служил. Сама
Воловик Мария Николаевна при немцах работала
в с/хозяйстве в 1943 г. Насильно уехала в
Германию и возвратилась в 1945 г. в настоящее
время работает в колхозе. Семейное положение
имеет: Мать Воловик Настя Федоровна с 1895 г.
2. Отец Воловик Николай Кузьмич с 1894 г.

Do przeniesienia

6

находица в РККА в настоящее время не известно.

3) Брат Николай Николаевич 1927 г. находица в РККА

4). Сестра Татьяна Николаевна 1925 г. учительница в с. Кучеровка

5 Брат Дмитрий Николаевич с 1934 г. с имущества имеется хата корова, овцы.

Справка видана для предоставления в Червоний отдел НКВД

Пред с/с [illegible] /. Лисенко/

секретарь с/с [illegible] /. Кривенко/.

7

А[illegible]
пересм[illegible]
и оставлено [illegible]
как

Народ в ан[illegible] ам [illegible]
Цен[illegible]

справочном учете
Пересмотрен

к-н ИБ Прокопчиков

с отражением на оперативно-

Согласны:
Начальник
зам
Нач. 5 отд. УКГБ при
по Сумской обл. УССР

12. [illegible]
VII 1955 г.

[illegible] ГИ СССР № 00750
[illegible]

[illegible]

Остановлено

7

СПРАВКА.

Торговля 20 10 на.....

.....

Контрактированы не располагают.

Начальник Торгового Г[illegible]

Старший Лейтенант (САВЕЛОВ)

ОСК 2-экз

43355

НА СОВ. ГРАЖДАН

8

1. Фамилия Валовик

2. Имя Мария 3. Отчество Николаевна

4. Год рождения 1924 г. 5. Место рождения Сумская обл.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл Есманский р-н г. Студенок

7. Профессия (специальность) нет 8. Национальность украинка

9. Партийность б/п 10. Гражданство СССР

11. За границей был с 29.5 1943 г. по 15.4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал в Германии работ.

13. в г. Дальгаузен-Вуперталь на до-же

(№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта 216 п-р ось Эмден и гр-н СССР

или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта) г. Краков (Германия)

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

Правильность записанных на меня сведений _____

_____ подтверждаю _____

подпись

Верно: Рева

подпись сотрудника, заполнившего карточку

а) Решение фильтрационной комиссии выдать удостоверение на право въезда в СССР

б) Выбыл «12» 11 1945 г. г. Сумского обл.

Есманский р-н с Студенок

указать точный адрес, куда выбыл

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено «____» _____ 194__ г. №_____

точное название органа НКВД—НКГБ

9

1. Фам. Головик
2. Имя Мария
3. Отч. Николаевна
4. Год рожд. 1924 г. 5. Место рожд. Сумская обл. Лебединский р-н. с Студенок.
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию по месту рождения.
7. Проф. (спец.) не имеет.
8. Парт. б/п. 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР
11. За границей был с 10/X 1943 г. по 2/VIII 1945 г.
12. В каких странах проживал и что делал:
В Германии работала на ф-ке г. Вупперталь.

Посмыков

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Краков
Город
Область лагерь 216
Республ. Германия

фильтрацию прошел
с 3/VII 1945 г.
по 30/VII 1945 г.

43355

Дактилооттиск указательного пальца

а) Решение филътрац. комиссии: Направить к избранному месту жительства.

б) выбыл направлен 30/VII-1945 г. Сумская обл. Эсман-
(указать точный адрес, куда
ский р-н. с Студенок.
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „____" _____ 194 г. при №____
в УНКВД по Сумской обл.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 9 листов

(девять)

«19» XI 1992 г.

Должность

Подпись

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 9 аркушів

(дев'ять)

«28» 12 2026 р.

Посада архів. 1 кат.

Підпис

Перевірено

19.04.2026 Вт

Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.